

# Ffurflen cydsynio i radiotherapi ar gyfer canser y pancreas

Dim ond os yw'r claf dros 16 oed a bod ganddo'r galluedd i gydsynio y dylid defnyddio'r ffurflen hon. Os nad oes gan y claf y galluedd yn gyfreithiol, defnyddiwch ffurflen gydsynio amgen briodol gan eich ysbyty.



Clinical  
Oncology

The Royal College of Radiologists

## Manylion y claf

Enw'r claf:

Dyddiad geni:

Dynodydd unigryw'r claf:

Enw'r ysbyty:

Oncolegydd ymgynghorol neu radiograffydd ymgynghorol cyfrifol:

Gofynion arbennig: e.e. cludiant, cyfieithydd ar y pryd, cymorth

## Manylion y driniaeth radiotherapi

Math o radiotherapi:

Radiotherapi pelydr allanol

Rhan o'r corff:

Pancreas

Nod y driniaeth:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Neo-gynorthwyol** – triniaeth a roddir cyn llawdriniaeth i leihau'r tiwmor
- Cynorthwyol** – triniaeth a roddir ar ôl llawdriniaeth i leihau'r risg y bydd y canser yn dychwelyd
- Rheoli clefyd** – i'ch helpu i fyw yn hirach ond nid i wella'r canser
- Lliniarol** – i wella eich symptomau ond nid i wella'r canser

Therapi gwrth-ganser systemig cydredol:

(Ticiwch fel y bo'n briodol)

- Ie gyda**
- Na**

(Bydd ffurflen gydsynio ar wahân yn cwmpasu sgil-ffeithiau posibl y driniaeth hon)

**Efallai y bydd gennych gwestiynau cyn dechrau eich radiotherapi, neu yn ystod neu ar ôl y therapi.**

Ceir manylion cyswllt yma os bydd gennych unrhyw ymholiadau pellach neu bryderon, neu os hoffech drafod eich triniaeth ymhellach.

## Sgil-ffeithiau cynnar/tymor byr posibl

Yn dechrau yn ystod radiotherapi neu'n fuan ar ôl cwblhau radiotherapi ac, fel arfer, yn diflannu o fewn dau i chwe mis i gwblhau radiotherapi. Mae'r amlerau yn rhai bras.

<p><b>Disgwyliedig</b> 50%–100%</p>	<p><input type="checkbox"/> Blinder</p> <p><input type="checkbox"/> Cyfog – teimlo'n sâl</p> <p><input type="checkbox"/> Anesmwythder yn yr abdomen neu'r abdomen yn chwyddo</p>
<p><b>Cyffredin</b> 10%–50%</p>	<p><input type="checkbox"/> Dolur rhydd</p> <p><input type="checkbox"/> Chwydu</p> <p><input type="checkbox"/> Camdreuliad neu ddŵr poeth</p> <p><input type="checkbox"/> Diffyg archwaeth am fwyd</p> <p><input type="checkbox"/> Colli pwysau</p> <p><input type="checkbox"/> Poen yn yr abdomen neu grampiau</p>
<p><b>Llai cyffredin</b> Llai na 10%</p>	<p><input type="checkbox"/> Wiserau yn y stumog neu'r coluddyn</p> <p><input type="checkbox"/> Gwaedu o'r stumog neu'r coluddyn</p> <p><input type="checkbox"/> Poen, cochni a chosi ar y croen lle rhoddir triniaeth</p> <p><input type="checkbox"/> Colli gwallt lle rhoddir triniaeth</p>
<p><b>Anghyffredin</b> Llai nag 1%</p>	<p><input type="checkbox"/> Twll yn y coluddyn</p>
<p><b>Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth</b></p>	
<p>Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.</p>	<p>Blaenlythrennau'r claf</p>

## Sgil-ffeithiau hwyr neu dymor hir posibl

Gallant ddigwydd fisoedd neu flynyddoedd lawer ar ôl triniaeth radiotherapi a gallant fod yn barhaol. Mae'r amlderau yn rhai bras.

### Disgwyliedig

50%–100%



### Cyffredin

10%–50%



- Diabetes** – achos newydd o ddiabetes neu gymhlethdodau o ddiabetes sy'n bodoli eisoes
- Camamsugno** – anhawster wrth dreulio neu amsugno maethynnau o fwyd

### Llai cyffredin

Llai na 10%



- Wiserau yn y stumog neu'r coluddyn**
- Gwaedu o'r stumog neu'r coluddyn**
- Y coluddyn yn culhau neu'n cael ei flocio**
- Twll yn y coluddyn**
- Y dduog yn llai gweithredol sy'n arwain at fwy o risg o haint**
- Newid i liw'r croen lle rhoddir triniaeth** – mwy golau neu'n fwy tywyll fel arfer
- Telangiectasis lle rhoddir triniaeth** – pibellau gwaed bach y gellir eu gweld sy'n edrych fel marciau corynnaidd

### Anghyffredin

Llai nag 1%



- Canser gwahanol lle rhoddir triniaeth**
- Dirywiad tymor hir yng ngweithrediad yr arennau**

### Risgiau penodol i chi o ganlyniad i'ch triniaeth

Rwy'n cadarnhau bod y sgil-ffeithiau uchod wedi cael eu hesbonio i mi.

Blaenlythrennau'r claf

## Datganiad y gweithiwr iechyd proffesiynol

(i'w lenwi gan weithiwr iechyd proffesiynol sydd â gwybodaeth briodol am y driniaeth arfaethedig)

- Rwyf wedi trafod yr hyn y mae'r driniaeth yn debygol o'i chynnwys, amcanion bwriadedig y driniaeth hon a'i sgil-ffeithiau.
- Rwyf hefyd wedi trafod manteision a risgiau unrhyw driniaethau amgen sydd ar gael, gan gynnwys dim triniaeth.
- Rwyf wedi trafod unrhyw bryderon penodol sydd gan y claf hwn.

Rhoddwyd taflen wybodaeth i gleifion:  Do /  Naddo – Manylion: \_\_\_\_\_Rhoddwyd copi o'r ffurflen gydsynio i'r claf:  Do /  Naddo

Llofnod:

Dyddiad:

Enw:

Teitl swydd:

## Datganiad y claf

- Mae nodau a sgil-ffeithiau posibl y driniaeth wedi'u hesbonio i mi ac rwyf wedi cael cyfle i drafod triniaeth amgen ac rwy'n cytuno i gael y driniaeth a ddisgrifir ar y ffurflen hon.
  - Rwy'n deall na ellir gwarantu y bydd unrhyw unigolyn penodol yn rhoi'r radiotherapi. Fodd bynnag, bydd yr unigolyn yn meddu ar arbenigedd priodol.
  - Soniwyd wrthyf am driniaethau ychwanegol sy'n angenrheidiol cyn fy nhriniaeth neu a allai fod yn angenrheidiol yn ystod fy nhriniaeth. Gall hyn gynnwys marciau parhaol ar y croen a ffotograffau i helpu i gynllunio a nodi triniaethau.
- Rwy'n cytuno y gall gwybodaeth a gesglir yn ystod fy nhriniaeth, gan gynnwys delweddau a'm cofnodion iechyd, gael eu defnyddio ar gyfer addysg, gwaith archwilio ac ymchwil. Bydd unrhyw wybodaeth a ddefnyddir yn ddiennw. Rwy'n ymwybodol y gallaf dynnu fy nghaniatâd yn ôl unrhyw bryd.

## Ticiwch os yw'n berthnasol

- Rwy'n cadarnhau nad oes risg y gallwn fod yn feichiog.
- Rwy'n deall na ddylwn feichiogi yn ystod y driniaeth.

Noder: os oes unrhyw bosibilrwydd eich bod yn feichiog, mae'n rhaid i chi ddweud wrth eich meddyg ysbyty/gweithiwr iechyd proffesiynol cyn cael triniaeth gan y gall hyn arwain at niwed sylweddol i ffetws yn y groth.

- Rwy'n deall na ddylwn dadogi plentyn na rhoi sberm yn ystod y driniaeth, a byddaf yn trafod â'm honcolegydd pryd y bydd yn ddiogel i mi dadogi plentyn ar ôl cael radiotherapi.
- Rwy'n deall petawn yn parhau i ysmegu y gallai gael effaith sylweddol ar y sgil-ffeithiau y byddaf yn eu profi ac effeithiolrwydd fy nhriniaeth.

- Nid oes gennyf reolydd calon na diffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD).

neu

- Mae gennyf reolydd calon a/neu ddiffibriliwr cardiaidd mewnblanadwy (ICD) ac mae'r risgiau sy'n gysylltiedig â hyn wedi'u hesbonio i mi.

Llofnod:

Enw'r claf:

Dyddiad:

## Datganiad:

- cyfieithydd ar y pryd
- tyst (lle y bo'n briodol)

- Rwyf wedi dehongli'r wybodaeth yn y ffurflen hon i'r claf hyd eithaf fy ngallu ac mewn ffordd sydd, yn fy marn i, yn ddealladwy iddo.

neu

- Rwy'n cadarnhau na all y claf lofnodi ond ei fod wedi cydsynio i gael y driniaeth.

Llofnod:

Enw:

Dyddiad:

## Cadarnhad o gydsyniad y claf

(I'w lofnodi cyn i'r radiotherapi ddechrau)

Rwy'n cadarnhau nad oes gennyf unrhyw gwestiynau pellach ac fy mod am gael y driniaeth.

Blaenlythrennau'r claf:

Dyddiad: